



**QORTI TAL-MAGISTRATI (GHAWDEX)  
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI**

**Magistrat Dr. Joseph Mifsud B.A. (Legal & Int. Rel.),  
B.A. (Hons), M.A. (European), LL.D.**

**Il-Pulizija  
(Spettur Bernard Charles Spiteri)**

**vs.**

**Grace Farrugia**

Numru: 739/2020

Illum 5 ta' Frar 2021

Il-Qorti;

Rat l-imputazzjoni migjuba kontra l-imputata **Grace Farrugia**, imwielda fis-27 ta' Marzu 1954, residenti fil-fond numru 22, Triq ta' Said, Nadur, Ghawdex u detentrici tal-karta tal-identita` bin-numru 24454(G), fuq talba tal-Kummissarju tat-Taxxi akkuzata:

Talli bhala persuna rregistrata mal-Kummissarju tat-Taxxi skont l-Att XXIII tal-1998 u regolamenti maghmula bis-sahha tal-istess Att, waqt spezzjoni b'sorpriza li sehhet fit-13 ta' Ottubru 2019 gewwa Maxokk Bakery, St. James Street, Nadur, Gozo, hi, jew impjegati taghha jew xi persuna ohra li kienet qed tagixxi ghan-nom taghha, naqset li taghti jew tipproduci ricevuta fiskali permezz ta' *cash register* fiskali jew kotba ta' ricevuti fiskali manwali kif approvati mill-Kummissarju, li jikkonformaw mal-htigijiet specifikati fil-partita 10 tat-Tlettax-il Skeda li

tinsab mal-Att tal-1998 dwar Taxxa fuq il-Valur Mizjud skont il-kumpens lilha mhallas ghal dik il-provvista, u dan bi ksur tal-partiti 1, 2, 3 u 10 tal-imsemmija Skeda u l-artikoli 51 u 77(a) u (e) u 81 u 82 tal-Att Nru. XXIII tal-1998;

Rat l-atti kollha ta' dan il-procediment u d-dokumenti esebiti;

**Rat li r-rapprezentanti tad-Dipartiment tal-VAT waslu tliet kwarti tard mill-hin li fih kienu appuntati l-kawzi u ghalhekk il-Qorti flok iddiferiet il-kawzi ghal data ohra talbet lill-ufficjali tal-pulizija, l-imputati prezenti u l-avukati difensuri biex jistennew biex il-kaz taghhom ikun deciz illum u ma jkunx hemm il-bzonn jergghu jidhru;**

Semghet il-provi;

Rat l-Artikoli indikati;

Semghet sottomissjonijiet finali;

Rat illi l-provi f' dan il-kaz gew debitament registrati u traskritti;

**Ikkunsidrat:**

### **Il-fatti tal-kaz**

Illi dan il-kaz imur lura ghat-13 ta' Ottubru 2019 meta spetturi tal-VAT marru fil-Maxokk Bakery in-Nadur ghal spezzjoni, liema hin tal-ispezzjoni mhux imsemmi fl-akkuza izda minn ircevuta ezebita u Z reading mehud mill-forn jidher li din saret ghall-habta tat-tlieta ta' waranofsinhar (3:00p.m.). L-ispetturi qeghdin isostnu li iben l-imputata biegh flixkun ilma zghir u ma harigx ircevuta ta' sebghin centezmu (€0.70). Min kien fil-hanut, li hu t-tifel tal-propjetarja l-imputata Grace Farrugia, spjega lill-Qorti li persuna kienet xtrat pizza u wara li hallset u harget regghet irritornat u riedet flixkun ilma u din harget 'il barra u

hallietlu one euro (€1) u ma kienx hareg ircevuta sakemm talbuh jaghmel hekk l-ispetturi tal-VAT. Huwa ghaddielhom ukoll iz-Z reading li dakinhar jum fil-harifa sa dak il-hin tal-ispezzjoni kellu bejgh ta' tlett mija u ghoxrin ewro u wiehed u hamsin centezmu (€320.51). **L-imputat Christopher Farrugia li l-kaz tieghu qieghed ikun deciz flimkien ma' din il-kawza ha r-responsabbilta' tal-azzjoni tieghu minhabba li harget akkuza simili lil ommu bhala propjetarja tal-forn li hi l-imputata f'dan il-kaz.**

Ix-xhieda tal-Ispetturi tal-VAT u dik ta' min kien qieghed ibiegh fil-forn u cioe' ta' Christopher Farrugia li hu iben l-imputata taqbel dwar x'gara dakinhar. Izda hemm dettal importanti fix-xhieda ta' iben l-imputata fejn hu sostna u pprezenta dokumenti li wara din l-ispezzjoni huwa kien issetilja b'mod amministrattiv in-nuqqas tieghu billi hallas erba' mitt ewro (€400) fejn bhala prova ta' dan esebixxa *cheque* mahrug mil-Lombard Bank data 30 ta' Ottubru 2019 (Dok CF2) u ircevuta mid-Dipartiment li sar dan il-hlas fl-4 ta' Novembru 2019 (Dok CF1). Iben l-imputata spjega li r-rapprezentanti tad-Dipartiment infurmawh li hu jista' jiehu r-responsabbilta' tal-kaz u tithallas multa amministrattiva wahda.

## **KUNSIDERAZZJONIJIET TAL-QORTI**

F'kull kaz stante li din hija Qorti ta' Gudikatura Kriminali hija marbuta bit-termini tal-imputazzjoni. Aktar minn hekk, quddiemha, huwa dmir tal-Prosekuzzjoni li tipprova l-kaz taghha skont kif proferit fl-imputazzjoni kontestata sal-grad ta' konvinciment morali u sufficjenza

probatorja lil hinn minn kull dubju dettat mir-raguni. **Mill-banda l-oħra, jekk id-difiza tagħzel li tressaq xi provi jew sottomissjonijiet kif sar f'dan il-kaz, huwa bizzejjed għad-difiza li tikkonvinci lil Qorti bit-tezi tagħha fuq bazi ta' konvinciment morali li jistrieħ fuq bilanc ta' probabilita' u f'kaz li dan iseħħ, u l-Qorti ma tħossix moralment konvinta li l-Prosekuzzjoni laħqet il-grad ta' prova rikjesta minnha, allura l-Qorti trid tillibera lill-imputata.** (Enfasi tal-Qorti)

Dawn huma principji kardinali li jsawru l-procediment penali Malti. Joghgbuna jew ma joghgbuniex, dawn huma wħud mir-regoli bazilari li jistrieħ fuqhom il-procediment penali Malti.

Sabiex tara jekk dan il-livell ta' suffiċjenza probatorja ntlahaqx din il-Qorti trid, inter alia, tara jekk u safejn persuna tkun qed tixhed is-sewwa bil-principji provduti lilha fl-artikolu 637<sup>1</sup> tal-Kodiċi Kriminali.

Jekk il-Qorti tqis li, applikati dawn il-principji, xhud ikun qieghed jixhed is-sewwa, allura tkun tista' toqghod fuq dak li jkun qed jgħid jew fuq parti minn dak li jkun qed jgħid skont il-kaz. Jispetta dejjem lil min ikun irid jiġġudika l-fatti jiddeciedi jekk, applikati dawn il-principji, jemminx xhud f'dak kollu li jkun qed jgħid jew safejn jemmen minn dak li jkun qed jgħid, u dan japplika wkoll meta x-xhud ikun xhud waħdieni tal-fatti allegati.

---

<sup>1</sup> Artikolu 637 tal-Kapitolu 9 jipprovdi gwida cara lill-Gudikant kif għandu japprezza xhieda ta' xhud: *id-decizjoni tithalla fid-diskrezzjoni ta' min għandu jiġġudika l-fatti, billi jittiehed qies tal-impiegħa, kondotta u karattru tax-xhud, tal-fatt jekk ix-xiehda għandhiex mis-sewwa jew hix konsistenti, u ta' fattizzi oħra tax-xhieda tiegħu, u jekk ix-xhieda hix imsaħħa minn xiehda oħra, u ta' ċirkostanzi kollha tal-kaz.*

Illi kif gie ritenut fl-Appell Kriminali **“Il-Pulizija vs. John Gauci”** [30.5.2003 ], *“Il-Ligi tat-Taxxa fuq il-Valur Mizjud , bhal hafna ligijiet fiskali ohra , hija rigoruza ghall-ahhar fl-esekuzzjoni w implimentazzjoni taghha w c-cittadin li ma jirrispettax it-termini minnha mposti hu soggett ghall-pieni w penali li f’ hafna kazijiet huma irriversibbli. Ghalhekk hu fl-interess tac-cittadin li jikkonforma ruhu ma dawn it-termini.”*

F’dan il-kaz id-difiza rnexxielha tikkonvinci lill-Qorti bit-tezi taghha fuq bazi ta’ konvinciment morali fuq bilanc ta’ probabbilta’ li dan il-kaz tassew kien *settled* b’mod amministrattiv kif juri d-dokumenti esebiti u ghalhekk *“fl-interess tac-cittadin li jikkonforma ruhu”*<sup>2</sup>, barra x-xhieda li ta iben l-imputata kif analizzata bil-linja gwida li jipprovdi Artikolu 637 tal-Kap 9.

F’kazijiet bhal dawn li huma ta’ natura sommarja huwa importanti li l-Prosekuzzjoni f’dan il-kaz immexxija minn rapprezentant tad-Dipartiment tal-VAT ikollha l-file shih tal-persuna imputata ghaliex mhux sewwa li mbaghad xi hadd jippretendi li l-Qorti issib lil persuna hatja darbtejn tal-istess reat meta jkun diga’ ottempora ruhu biex ihallas il-multa amministrattiva biex il-kaz tieghu ma jasalx il-Qorti. Il-Qorti tfakkar x’qalet il-Qorti tal-Appell Kriminali f’kaz marbut mas-seduta tal-VAT fil-kawza fl-ismijiet **il-Pulizija vs John Gauci** deciz mill-Imhallee Joe Galea Debono fit-30 ta’ Mejju 2002:

*Din il-Qorti pero’ ma tistax ma tosservax li bhal f’dan il-kaz, fejn si tratta ta’ “nil return” u li il-multa u l-penali tigi inkorsa biss ghaliex*

---

<sup>2</sup> Qorti tal-Appell Kriminali fil-kaz fl-ismijiet Il-Pulizija vs Raymond Calleja deciza fid-9 ta’ Lulju, 2003

*it-tax payer jew persuna registrata semplicement ma tkunx ottemperat ruha ma' formalita' li trid il-ligi, ghax fil-fatt "prima facie" ma jkunx jidher li giet evaza jew evitata xi taxxa, ghandu jkun hemm dispozizzjonijiet li jaghtu lill-Kummissarju diskrezzjoni li f'kazijiet genwini ma jesigix hlas ta' multi jew penali jew li jesigi multi u penali ridotti aktar konformi mac-cirkostanzi tal-kaz. Hu veru li il-penali f'dan il-kaz mhux pagabbli lid-Dipartiment tal-VAT imma lir-Registru tal-Qorti, imma l-procediment odjern gie inizjat fuq talba tad-Dipartiment tal-VAT li f'certi kazi ghandu jkollu is-seta' li ma jesigix li issir prosekuzzjoni, jew titkompli prosekuzzjoni, meta ic-cittadin ikun ottempera ruhu u meta ma jkunx irrizulta "prima facie" xi evazzjoni fiskali;*

**DECIDE:**

Ghal dawn il-motivi l-Qorti ma ssibx lill-imputata hatja u tilliberaha.

---

**Dr. Joseph Mifsud**  
**Magistrat**

---

**Joseph Grech**  
**Deputat Registratur**